



会议委员会

2004 年实质性会议

2004 年议程和工作方案

会议委员会在 2004 年 3 月 25 日的组织会议上，根据秘书处在 A/AC.172/2004/L.1 号文件中提议的议程草案，核可了委员会 2004 年实质性会议的议程。兹以本文件印发经核可的 2004 年实质性会议议程，连同该议程的说明，供委员会在 2004 年审议。关于大部分议程项目的报告将列入两份综合报告：一份关于改革大会和会议管理部的报告，另一份载有题为“会议时地分配办法”的议程项目下各议题的统计与分析资料的报告。

2004 年实质性会议议程

1. 通过议程和其他组织事项。
2. 会议日历：
 - (a) 2004 年在闭会期间更改会议日历以及相关事项；
 - (b) 通过 2005 年会议日历订正草案；
 - (c) 改善会议服务资源和设施的利用：
 - (一) 联合国各机构的会议统计资料以及就各机构利用其可得到的会议服务问题同各机构进行协商和（或）发信给这些机构；
 - (二) 向会员国各区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务；
 - (三) 改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用；
 - (四) 改进大会和会议管理部的工作情况；
 - (d) 要求作为大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定的例外情况。



3. 与文件和出版有关的事项：
 - (a) 文件的提交、备妥和分发；
 - (b) 遵守页数限制规定。
4. 与笔译和口译有关的事项。
5. 信息技术。
6. 工作安排。
7. 其他事项。
8. 通过报告。

附加说明

1. 通过议程和其他组织事项

2. 会议日历

(a) 2004 年闭会期间更改会议日历以及相关事项

将对这些更改进行汇编以载入会议委员会报告。

(b) 通过 2005 年会议日历订正草案

秘书处将向会议委员会 2004 年实质性会议提出 2005 年会议日历订正草案。

委员会将向大会第五十九届会议提出 2005 年会议日历订正草案。

(c) 改善会议服务资源和设施的利用

(一) 联合国各机构的会议统计资料以及就各机构利用其可得到的会议服务问题同各机构进行协商和(或)发信给这些机构

会议委员会每年都研究一系列列有纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕一些联合国机构的会议统计资料的报告。这些资料包括对上述机构利用会议服务资源的趋势和数字的分析。

秘书处将就此提交报告。

委员会在 2003 年实质性会议上请主席继续代表委员会与过去三届会议中分配资源利用率始终低于适用基准数(80%)的各机构主席进行协商,以期提出适当建议,使会议服务资源获得最佳利用。

大会在其第 58/250 号决议第二 A 节第 2 段中,请会议委员会与在过去三届会议期间分配资源利用率一直低于适用基准数的机构协商,以期提出适当建议,使会议服务资源得到最佳利用,并敦促未充分利用会议服务资源的机构的秘书处

和主席团，与秘书处大会和会议管理部更密切地合作，并考虑根据过去审议经常性议程项目方面的规律，酌情改变或调整其工作方案，以减少导致利用率不足的因素。

会议委员会主席将就上述要求提出口头报告。

(二) 向会员国各区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务

大会在其第 58/250 号决议第二 A 节第 10 至 12 段中，注意到会员国区域集团和其他主要集团的会议对政府间机构会议的顺利运作十分重要，并请秘书长确保尽可能满足所有提供此种会议服务的要求。大会还关切地注意到向区域集团和其他主要集团提供口译服务的比率有所下降，并赞赏地注意到根据目前的记录统计办法，区域集团和其他主要集团有关会议设施的要求百分之百得到满足。

大会在第二 A 节第 15 段中注意到秘书长已根据其第 57/283 B 号决议第二 A 节第 14 段规定提出报告 (A/58/397)，其中大会重申它决定在 2004-2005 两年期预算中列入所有必要资源，以便在会员国区域集团和其他主要集团提出要求时，按既定办法为这些会议临时安排口译服务。

秘书处将就此事提交报告。

(三) 改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用情况

大会在其第 58/250 号决议第二 A 节第 3 至 6 段中，欢迎秘书长的报告 (A/57/809) 所载为改善联合国内罗毕办事处会议服务利用情况作出的努力，并重申除大会或会议委员会代表大会另行授权外，设在联合国内罗毕的机构的所有会议均应在内罗毕举行。大会再次鼓励秘书长继续加强联合国内罗毕办事处为吸引更多会议在其设施举行而进行的努力，极不鼓励任何国家违反总部规则，发出在本国举办会议的邀请，在涉及联合国内罗毕办事处和利用率低的其他联合国中心时，尤其如此。

大会在第二 A 节第 8 至 9 段中再次关切联合国内罗毕办事处口译和笔译部门迟迟未填补剩余空缺，要求迅速填补这些空缺，并请秘书长通过会议委员会就此向大会第五十九届会议提出报告。大会表示遗憾的是联合国内罗毕办事处口译科阿拉伯文股在充分配置人员方面遇到困难，包括出现拖延，并请秘书长采取适当措施，确保填补这些空缺，不再拖延，并通过会议委员会就此向大会第五十九届会议提出报告。

秘书处将就上述请求提出报告。

(四) 改进大会和会议管理部的工作情况

大会在其第 58/250 号决议第二 B 节第 6 至 8 段和第 10 至 12 段中注意到大会和会议管理部的改革措施将包括根据第 57/283 B 号决议第二 B 节第 8 段，与

内部监督事务厅协商，在所有工作地点充分参与协作与协商的情况下，就会议资源的全球综合管理问题进行全面研究，以期得出既可行又全面的结论，并请秘书长通过会议委员会随时向大会通报此事。请秘书长进一步拟定在秘书处加强责任制和接受问责制的有效措施，以确保及时提交文件处理，并就此通过会议委员会向大会第五十九届会议提出全面报告。

大会注意到秘书长打算建立一个参与面广的秘书处工作组，对工作量标准和业绩计量进行全面研究，并就此通过会议委员会向大会第五十九届会议提出报告。大会还请秘书长确保有关工作量标准和业绩计量的正在进行和计划进行的工作，专门制订评估生产率、效率和成本效益的定量定质方法和指标，对服务质量也要这样做，并就此通过会议委员会向大会第五十九届会议提出报告。大会确认会员国满意程度是会议管理和服务的一项关键业绩指标，请秘书长继续在更大范围内对业绩管理采取面向用户的做法，继续就如何在该部业绩管理办法中采用这种做法的问题向大会提出建议，并将这种做法所取得的成果以及秘书长自己对该部内部评价的结果纳入今后关于改进该部业务的建议中。

大会在第二 B 节第 9 段中请秘书长与所有有关政府间机构协商，对简要记录进行透彻的成本效益分析，重新审核有资格享有简要记录的机构清单，以期评估这类记录的必要性，并探索更有效益和有效率地交付简要记录的可能性，并就此通过会议委员会向大会第五十九届会议提出报告。

秘书处将就这些事项提出报告。

(d) 要求作为大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定的例外情况

大会 1992 年 12 月 22 日第 47/202 A 号决议第 15 段要求大会所有附属机构遵守大会第 40/243 号决议第一节第 7 段的规定，其中大会决定，大会各附属机构除大会明确授权外，均不得于大会常会期间在联合国总部举行会议。

按照委员会 1986 年会议制订并经 1992 年会议重申的程序，希望于大会主要会期期间在总部举行会议的大会附属机构的主席应向会议委员会主席提出这种要求。

3. 与文件和出版有关的事项：

(a) 文件的提交、备妥和分发

大会第 58/250 号决议第三节第 4 至 9 段注意到在及时印发第五十八届会议文件方面已相对有所改进。大会关切地注意到除其他外，因编写文件的部门违反有关规则迟交文件，关于印发文件的六星期规则没有得到充分遵守，并鉴于延迟印发文件对政府间机构和专家机构的运作产生影响，请秘书长采取纠正措施，确保六星期规则得到严格遵守，以利于文件及时印发。大会请秘书长确保依照大会第 55/222 号决议第三节第 5 段规定，在将会议文件张贴在正式文件系统和联合

国网站方面遵守关于以所有正式语文同时分发文件的规则。大会关切地注意到秘书长关于会议时地分配办法的报告（A/58/194 及 Corr. 1 和 2）第 61 段，并重申以所有正式语文同时分发文件的规则不得有任何例外，同时强调所有文件必须在以所有正式语文同时分发之后才能张贴到联合国网站上的原则。大会再次请秘书长确保按照在六星期前备妥文件以便能够以六种正式语文同时分发文件的规则。大会再次请秘书长确保翻译在原则上应尽可能反映每种语文的特征，同时使决议的所有语文文件具有一致性。

大会在第 58/250 号决议第三节第 10 段中敦促秘书长立即向会员国提供该段所述的协商结果，并决定在其第五十九届会议再讨论这一问题。

(b) 遵守页数限制规定

大会在其第 58/250 号决议第三节第 2、3 和 17 段中，重申第 52/214 号决议 B 节，并强调报告篇幅的任何缩减均不得影响报告的列报质量或报告内容，并再次强调文件篇幅的任何缩减都不应对文件的列报方式的质量或实质内容造成不利影响，而且在涉及综合报告时应灵活处理。

大会注意来自秘书处以外的报告占印发文件的绝大部分（参看 A/57/228，第 79 和 86 段），请秘书长审查有助于遵守有关限制页数的准则的方式和手段，并通过会议委员会向大会报告此事。

秘书处将就上述请求提出报告，还将就文件数目和篇幅问题提出两年期报告。

4. 与笔译和口译有关的事项

大会第 58/250 号决议第四节第 1 和 2 段关切地注意到一些正式语文的文件自译自审率很高，而且一些语文出现了翻译问题，请秘书长在更新工作量标准时处理一个问题，即自译自审的文件数量应定在何种水平才能确保所有正式语文文件的翻译质量。

秘书处将就这些事项提出报告。

5. 信息技术

在其第 58/250 号决议第五节第 1 至 3 段中，大会强调采用新技术的首要目标应当是根据立法授权，提高会议服务的质量、产量、成本效益和效率。大会注意到到目前为止各工作地点在将信息技术纳入管理和文件处理系统方面已相对取得了进展以及联合国内罗毕办事处的特殊情况，并促请秘书长采取步骤，确保各工作地点均能分享现代化的会议管理和文件处理方法、系统和技术，并使这种做法制度化，同时请秘书长就此通过会议委员会向第五十九届会议提出报告。

6. 工作安排

大会第 58/250 号决议第六节第 2 至 3 段忆及需要按照关于使大会议程合理化的指导方针，审议关于将第五委员会议程项目的审议周期定为每两年一次和每三年一次的问题，并请秘书长通过会议委员会就每两年审议本项目的可能性向大会第五十九届会议提出建议。

7. 其他事项。

8. 通过报告
